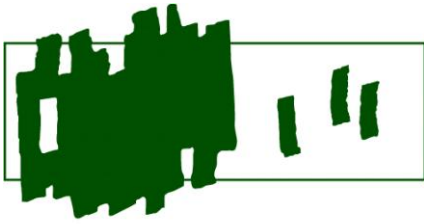


**[2018 URTERAKO  
EKINTZAK**

**ACTIVIDADES  
PARA 2018]**



**Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa**  
Fundación Museo De La Paz De Gernika

**[GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA  
FUNDAZIOA  
FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE  
GERNIKA]**

**ORDUTEGIAK, EKINTZAK, ERAKUSKETAK**  
**HORARIOS, ACTIVIDADES, EXPOSICIONES**

**2018**

## AURKIBIDEA / ÍNDICE 2018

**1. MUSEOKO ORDUTEGIA / HORARIO DEL MUSEO 2018**

**2. IREKIERA ETA ITXIERA EGUNAK / DÍAS DE APERTURA Y CIERRE 2018**

**3. MUSEOKO SARREREN SALNEURRIA ETA DOHAINEKO EGUNAK / PRECIO DE ENTRADA DEL MUSEO Y DÍAS GRATUITOS 2018**

**4. MUSEOKO ZERBITZUAK / SERVICIOS DEL MUSEO 2018**

**\*BISITAK ( GIDATUAK, LIBREAK, DOHAINEKOAK) / VISITAS (GUIADAS, LIBRES, GRATUITAS)**

**\*ALDI BATERAKO ERAKUSKETAK / EXPOSICIONES TEMPORALES**

**\*ERAKUSKETA IBILTARIAK / EXPOSICIONES ITINERANTES**

**\*GERNIKAKO BONBARDAKETARI BURUZKO DOKUMENTAZIO ZENTRUA / CENTRO DE DOCUMENTACIÓN SOBRE EL BOMBARDEO DE GERNIKA**

**\*HEZKUNTZA ARLOA / DEPARTAMENTO EDUCATIVO**

**\*GIZARTEAREKIKO ERANTZUNKIZUNA / RESPONSABILIDAD SOCIAL**

**\*DENDA / TIENDA**

**5. PROIEKTUAK ETA LANA SAREAN / PROYECTOS Y TRABAJO EN RED**

**\*MUSEOAREN 20. URTEURRENAREN OSPAKIZUNA / CELEBRACION DEL 20º ANIVERSARIO DEL MUSEO**

## 1. MUSEOKO ORDUTEGIA / HORARIO DEL MUSEO 2018

[museoa@gernika-lumo.net](mailto:museoa@gernika-lumo.net)  
[www.bakearenmuseoa.org](http://www.bakearenmuseoa.org) [www.museodelapaz.org](http://www.museodelapaz.org)  
[www.musedelapaz.org/movil](http://www.musedelapaz.org/movil)

### Martxo - iraila / Marzo – septiembre (UDA/VERANO)

Astelehena / *Lunes*: ITXITA / CERRADO

Astearte – larunbata / *Martes-sábado*: 10.00-19.00

Igandea / *Domingo*: 10.00-14.00

### Urria - otsaila / Octubre – febrero (NEGUA/INVIERNO)

Astelehena / *Lunes*: ITXITA / CERRADO

Astearte – larunbata / *Martes-sábado*: 10.00-14.00 / 16.00-18.00

Igandea / *Domingo*: 10.00-14.00

## 2. IREKIERA ETA ITXIERA EGUNAK / DÍAS DE APERTURA Y CIERRE 2018

### IREKIERA EGUN BEREZIZETAN / APERTURA DÍAS ESPECIALES

---

- \* **Apirilak 1 eta 8 abril** (igandea / domingo):  
Egun guztia zabalik (Aste Santua eta 20. urteurrena)  
*Abierto también por la tarde (Semana Santa y 20º aniversario)*

### MUSEOA ITXITA / DÍAS DE CIERRE MUSEO

---

- **Astelehenetan / los lunes**
- **Urtarrilak 1- 6 enero**
- **Urtarrilak 7-29 enero** : Urteroko itxiera: Pertsonalaren oporrak, mantenimendua, inbentarioa eta barne formazioa / Cierre anual: Vacaciones del personal, mantenimiento, inventario y formación interna.
- **Maiatzak 1 mayo**
- **Azaroak 1 noviembre**
- **Abenduak 24, 25, 28, 29, 30, 31 diciembre**

### 3. MUSEOKO SARREREN SALNEURRIA ETA DOHAINEKO EGUNAK / PRECIO DE ENTRADA DEL MUSEO Y DÍAS GRATUITOS 2018

#### MUSEOKO SARRERAREN SALNEURRIA PRECIO DE ENTRADA AL MUSEO

---

**SARRERA ARRUNTA 5 € ENTRADA ORDINARIA**

**SARRERA MURRIZTUA 3 € ENTRADA REDUCIDA:** Ikasleak, peregrinoak, jubilatuak, langabetuak, elbarrituak, familia ugariak... / *alumnos, peregrinos, jubilados, minusválidos, parados, familias numerosas...*

**DOHAIN /GRATIS :** 12 urterarteko umeak, ICOM, irakasleak, akreditaturiko kazetariak / *niños y niñas hasta 12 años, ICOM, profesores, periodistas acreditados*

**Aldi baterako erakusketara bisita 1€**

#### MUSEOKO SARRERA DOHAINIK DEN EGUNAK DÍAS DE ENTRADA GRATUITA AL MUSEO

---

**\* Igande guztietan DOHAINEKO SARRERA DUEN ASTEKO EGUNA**  
*Todos los domingos DÍA SEMANAL DE ENTRADA GRATUITA*

**\* Urtarrilak 31 enero :**  
Eskolarteko Nazioarteko Bakearen eguna (Bisitari guztientzako dohain)  
*Día Internacional Escolar de la Paz (gratuito para todos los visitantes)*

**\* Urtarrilak 30- Otsailak 2 30 de enero -2 de febrero:**  
Eskolarteko Nazioarteko Bakea eta ez biolentziaren Astea (eskolentzako bakarrik dohain)  
*Semana Internacional Escolar de la Paz y la Noviolencia (solo gratuito para centros escolares)*

**\* Martxoak 10-11 Marzo:**

Euskal kostaldearen museoen hilabetea: Asteburu honetan sarrera dohain, tailerrak eta bisita gidatuak)

*Mes de los museos de la Costa Vasca: Durante este fin de semana entrada gratuita, talleres y visitas guiadas.*

**\* Apirilak 7-8 abril:**

Museoaren 20. urteurrena

*20º Aniversario del museo*

**\* Apirilak 26 abril:**

Gernikako bonbardaketaren 80. Urteurrena dela eta

*80º Aniversario del bombardeo de Gernika*

**\* Maiatzak 19 eta 20 mayo:**

Museoen Nazioarteko eguna

*Día Internacional de los Museos*

**\* Irailak 21 septiembre:**

Nazioarteko Bakearen Eguna

*Día Internacional de la Paz*

**\* Azaroak 10 noviembre:**

Memoriaren eguna

*Día de la memoria*

**\* Abenduak 11 diciembre:**

Nazioarteko Giza Eskubideen eguna dela eta (10 astelehena itxita)

*Con motivo del Día Internacional de los Derechos Humanos (10 de dic, lunes cerrado)*

**Eskaintza bereziak / Promociones especiales con:**

- Gazte txartela (Tarjeta joven)
- Nekatur txartela/tarjeta
- Urdaibai eta Bilbo inguruko alojamenduak
- ICOM
- Euskal Kostaldearen museoen tarjeta
- Txartel bakarra Gernika
- Bilbao Bizkaia Card
- ...

## 4. MUSEOKO ZERBITZUAK / SERVICIOS DEL MUSEO 2018

### BISITAK (GIDATUAK, LIBREAK, DOHAINEKOAK) / VISITAS (GUIADAS, LIBRES, GRATUITAS)

[museoa@gernika-lumo.net](mailto:museoa@gernika-lumo.net)

\* **Lau hizkuntzatan** (euskera, gaztelera, ingelesa eta frantsesa)  
*En 4 idiomas (castellano, euskera, inglés y francés).*

\* **Bisitaren iraupena:** ordu 1 gutxi gora behera  
*Duración de la visita: 1 hora aprox*

\* **Urtean zehar honako orduetan zita eskatuta eta 30 €-ren truke taldeko.**  
*A lo largo del año en los siguientes horarios, previa cita y tras el pago de 30€ por grupo.*

#### Martxoa - iraila / Marzo – septiembre

**Bisita gidatuak (30€ por grupo y visita)/ Visitas guiadas (30 € taldeko eta bisitako)**

10.30 10.45 11.30 11.45 13.00 16.00 17.00

\*\*\* **Bisita libreak / Visitas libres:**

10.00\* / 10.15 / 11.00 / 11.15 / 12.00\* / 12.15 / 12.30 / 12.45 / 13.30  
14.00 / 14.15 / 14.30 / 15.30 / 16.30 / 16.45 / 17.30 / 17.45

\*Gerra Zibil garaiko babeslekura bisita egiteko aukera (zita aurretiaz eskatuta), taldeentzako (50 pertsona gehienez) (asteazken, ostegun eta ostiraletan, jai egunetan izan ezik eta Udan ez) . **Babeslekura bisita gidatua +museora libre 5 € /pertsonako**

\*Posible visita guiada al refugio de la Guerra Civil (previa cita en el museo) para grupos (Hasta 50 pax) (miércoles, jueves y viernes, excepto festivos y en verano no).  
Visita guiada al refugio+visita libre al museo 5 €/persona

## Asteburuetan / Fines de semana

**\*\*\* Larunbatetan bisita gidatuak /** Visitas guiadas los sábados, los domingos por la mañana:

11.30 / 13.00 / 17.00

**\*Bisita libreak astero bezala ordu berberetan /** Las visitas libres en las mismas horas que entre semana

**Igandeetan ez dago inoiz bisita gidaturik( bai libreak)**  
Los domingos no se ofrecen visitas guiadas (si libres).

## Urria- otsaila / Octubre - febrero

**Bisita gidatuak (30€ por grupo y visita)/** Visitas guiadas (30 € taldeko eta bisitako)

10.30 10.45 11.30 11.45 12.30\*\* 16.00

**\*\*\* Bisita libreak /** Visitas libres:

10.00\* / 10.15/ 11.00\* / 11.15 / 12.00\* / 12.15 / 12.45 /  
16.30 / 16.45 / 17.00

\*Gerra Zibil garaiko babeslekura bisita egiteko aukera (zita aurretiaz eskatuta), taldeentzako (50 pertsona gehienez) (asteazken, ostegun eta ostiraletan, jai egunetan izan ezik eta Udan ez) **Babeslekura bisita gidatua +museora libre 5 € /pertsonako**

\*\* Dohaineko bisita gidatuaren ordua zenbait datetan 12.30tan izango da

\*Posible visita guiada al refugio de la Guerra Civil (previa cita en el museo) para grupos (Hasta 50 pax) (miércoles, jueves y viernes, excepto festivos y en verano no) Visita guiada al refugio+visita libre al museo 5 €/persona

\*\* Hora de la visita guiada gratuita en ciertas fechas señaladas será a las 12.30 h



## Asteburuetan / Fines de semana

**\*\*\* Larunbatetan bisita gidatuak / Visitas guiadas los sábados:**  
11.00 / 12.30 / 16.00

\*Bisita libreak astean zehar bezala / Las visitas libres a las mismas horas que entre semana

**Igandeetan ez dago inoiz bisita gidaturik (bai libreak)**  
Los domingos no se ofrecen visitas guiadas (si libres).

## BISITA LIBREA + BABESLEKUA

**\*\*\***

**Museoaren bisitaz aparte, bonbardaketaren garaiko babesleku baten bisita izatea. Asteazken, ostegun eta ostiraletan 10.00 etan 11.00etan edo 12.00etan**  
Posibilidad de combinar la visita al museo con una visita guiada a un refugio de la época del bombardeo.

Miércoles, jueves y viernes a las 10.00, 11.00 o 12.00 h

Museoaren sarrera (3 €) + 2 € errefuxioaren bisitako (0- 50 pax). Guztira 5 € pertsonako

Entrada al museo (3 €)+ 2€ visita al refugio por grupo (0-50 pax). Total 5 € por persona.

**\*\*\* Eskola umeen kasuan (12 urterartekoak) Museoko sarrera dohain dutenez 30€ taldeko ordaindu beharko zuten babeslekuaren bisitagatik (tailer baten moduan)**

**\*\*\*En el caso de los escolares (hasta 12 años) al tener la entrada al museo gratis deberían pagar 30€ por grupo por la visita guiada al refugio (como si se tratara de un taller)**

## Dohaineko bisita gidatuak / Visitas guiadas gratuitas

---

**\* Honako data hauetan, norbanakoentzat dohainik (zita aurretiaz hartu gabe) 13.00 etan (euskeraz edota gazteleraz).**

**\*\*\* Neguko ordutegia dagoenean dohaineko bisita gidatua 12.30tan izango da.**  
Durante el horario de invierno la visita guiada gratuita será a las 12.30 h

*En las siguientes fechas, visitas guiadas gratuitas para individuales a las 13.00 h (sin cita previa) (en euskera y/o castellano)*

- **Urtarrilak 30 tik Otsailaren 2ra 30 de enero – 2 de febrero**  
(eskolentzako/para escolares)
  
- **Martxoa 10-11 Marzo** Euskal kostaldeko museoen hilabeteko guk aukeratutako asteburua  
*Fin de semana elegido para celebrar el mes de los museos de la Costa Vasca*
  
- **Martxoak 27- Apirilak 6** (Aste Santua) / 27 de marzo- 7 de abril (Semana Santa)
  
- **Apirilak 7-8** (20. urteurrenaren ospakizuna) / 7-8 de abril (Celebración del 20º aniversario del museo)
  
- **Apirilak 26 Abril** (Gernikako Bonbardaketaren urteurrena / Aniversario del bombardeo de Gernika)
  
- **Maiatzak 19 eta 20** mayo (Museoen eguna / Día de los museos)
  
- **Uztailak 10– Irailak 8 10 de julio – 8 de septiembre** (Uda / Verano)
  
- **Irailak 21** septiembre (Bakearen Eguna / Día de la Paz)
  
- **Azaroak 10** noviembre (Memoriaren Eguna / Día de la Memoria)
  
- **Abenduak 11** diciembre (Giza eskubideen eguna / Día de los Derechos Humanos)

## **ALDI BATERAKO ERAKUSKETAK / EXPOSICIONES TEMPORALES 2018**

---

**2017/12/15- 2018/09/16**

**“Memorias de Piedra y acero”**

Organiza: Fundación Museo de la Paz de Gernika

**2018/09/21- 2019/03**

**“Bakeraikileak / Constructor@s de paz “**

Organiza: Fundación Museo de la Paz de Gernika

**Aldi baterako erakusketen prezioa 1 €**

***Precio de las exposiciones temporales 1 €***

## ERAKUSKETA IBILTARIAK / EXPOSICIONES ITINERANTES

---

Museoak zenbait erakusketa ibiltari ditu (guztiak 4 hizkuntzatan), interesa duen elkarte, erakunde edota herriri utzi diezaizkiokeenak. Erakusketa alokatzea, garraioa eta aseguroaren ordainketaz gain, honako salneurri hau du:

*El museo tiene varias exposiciones itinerantes (todas en cuatro idiomas) que pueden ser alquiladas por asociaciones, instituciones o pueblos. El alquiler de la exposición, además del coste del pago del seguro y transporte es el siguiente:*

**PAGO DEL SEGURO  
PAGO DEL TRANSPORTE  
PAGO ALQUILER EXPO:**

**100 € / SEMANA  
300 € / MES  
500 € / DOS MESES  
800 € / TRES MESES**

**Hauek dira erakusketa bidaiariak**

*Estas son las exposiciones itinerantes:*

- **Gernikako Bonbardeaketa** / El bombardeo de Gernika (dos versiones grande y pequeña)
- **Artea eta Giza eskubideak** / Arte y DDHH
- **Bakearen bidea** / El camino de la paz
- **Gernikar emakumeak XX. mendean** / Las mujeres de Gernika en el siglo XX
- **Hiroshima-Nagasaki** / Hiroshima- Nagasaki
- **Irakatsi gabeko ikasgaia: Espainiar Gerra Zibila eskolako eskuliburuetan** / Asignatura pendiente. La Guerra Civil española en los manuales escolares
- **TRANSIT Gernika** / TRANSIT Gernika
- **Kids Guernica** / Kids Guernica
- **Zibilizazioen arteko elkarrizketa erakusketa** / Diálogo entre civilizaciones

- **Ondarearen berreraikuntza gerraondoan/** Reconstrucción del patrimonio en la posguerra

- **Bakeraikileak /** Constructor@s de paz (abuzturarte / hasta agosto)  
**BERRIA/NUEVO**

- **“Guernica” berriro imajinatzen” Ron English /** “Reimaginando el “Guernica”  
**BERRIA/NUEVO**

- **“Harrizko eta altzairuzko memoriak” /** “Memorias de piedra y acero”  
**BERRIA/NUEVO (irailaren amaieratik aurrera/a partir de finales de septiembre)**

Interesa izanez gero kontaktatu / Contactar en caso de interés con  
[dokumentaziozentrua@gernika-lumo.net](mailto:dokumentaziozentrua@gernika-lumo.net)

## KONGRESUAK ETA PROIEKTUAK / CONGRESOS Y PROYECTOS 2018

---

**\*Zapalduen Antzerkiaren formazioa (2017ko urrian hasi egin zena lehenengo moduloarekin) Artea eta bakearen arloan, azken urteetan, jorratzen dugun lana jarraituta. Gernika Gogoratuz eta Harrobia-Eskenarekin elkarlanean**

Formación específica en Teatro del Oprimido (comenzada en octubre de 2017) en colaboración con Gernika Gogoratuz y Harrobia-Eskena siguiendo la línea de trabajo en Arte y Paz

### Datak / Fechas :

Otsailak 9-11 Febrero

Maiatzak 11-13 Mayo

Uztailak 6-8 Julio

Urriak 5-7 Octubre

**\*Apirila/ Abril 8: GERNIKA GERRA GARAIAN (1937ko Apirilaren 8ko bizimodua) ERREKREAZIOA (Museoaren 20. urteurrena ospatzeko) . Tailerrak, musika...**

Recreación de “Gernika durante la guerra (8 de abril de 1937) para celebrar el 20º aniversario del Museo. Talleres, música ...

**\*Apirilak 6-7: MEMORIA ETA ESPAZIO PUBLIKOA nazioarteko mintegia (Museoaren 20. urteurrena ospatzeko)**

6-7 de abril de 2018: Seminario Internacional en torno a memoria y Espacio público (para celebrar el 20º aniversario del museo)

**\*“MEMORITOUR” (Museoaren 20. urteurrena ospatzeko): Bisita bereziak autobusez hilabete ezberdinetan (“Memorias de piedra y acero” erakusketaren harira: Gernika, Bilbo, Donostia, Santurtzi, Tolosa, Gasteiz...). Proposatutako data posibleak:**

MEMORITOUR : Visitas guiadas especiales por distintos lugares de Euskadi: Gernika, Bilbao, Donostia, Santurtzi. Tolosa...) en bus y gratuitas (para celebrar el 20º aniversario del museo)

Maiatzak 13 mayo

Ekainak 3 junio

Irailak 16 septiembre



**\*Urte guztian zehar: Memorialab (Memoriaren eraikuntza sozialerako hiritarren tailer laborategiak)**

A lo largo de todo el año: Memorialab (talleres ciudadanos para la construcción social de la memoria)

**\*Museoko 20. urteurrena ospatzeko bestelako ekintzak urteko beste hilabete batzuetan zehar (zehazteke): Urria, azaroa eta abenduan**  
Otras actividades especiales para celebrar el 20º aniversario del Museo

## **GERNIKAKO BONBARDAKETARI BURUZKO DOKUMENTAZIO ZENTRUA** *CENTRO DE DOCUMENTACIÓN SOBRE EL BOMBARDEO DE GERNIKA*



---

[dokumentaziozentrua@gernika-lumo.net](mailto:dokumentaziozentrua@gernika-lumo.net)

### **Martxoa - iraila / Marzo - septiembre**

Astelehena / Lunes: ITXITA / CERRADO

Astearte – ostirala / Martes-viernes 10.00-14.00

Astearte eta ostegunetan / Martes y jueves: 17.00-19.00

**\*\*\* Udan:** Uztaila eta abuztuan bakarrik goizez / **Verano:** Julio y agosto sólo por las mañanas 10.00-14.00

### **Urria - otsaila / Octubre – febrero**

Astelehena / Lunes: ITXITA / CERRADO

Astearte – ostirala / Martes-viernes 10.00-14.00

Astearte eta ostegunetan / Martes y jueves: 17.00-19.00

### **Itxita: (Pertsonalaren oporrak)**

**Aste santuan, udako zenbait egunetan eta gabonetan**

Gai hauei buruzko informazioa topa dezakezu

*Puedes encontrar completa información sobre estos temas:*

- **Gernikako Bonbardaketa / Bombardeo de Gernika**
- **Espainiako Gerra Zibila / Guerra Civil española**
- **Gernika-Lumoko historia / Historia de Gernika-Lumo**
- **Erbestea / Exilio**

## Erakusketa bibliografikoak / Exposiciones bibliográficas

**Gernikako bonbardaketari buruzko Dokumentazio zentruak antolatuta eta zentroak dituen liburu eta beste materialez osatua**

*Organizadas por el Centro de Documentación sobre el Bombardeo de Gernika con fondos propios (libros y otros materiales) del centro.*

**2017/12/15-2018/ 04/22**

*“Gernikako bonbardaketa literaturan” /El bombardeo de Gernika en la literatura”*

**2018/04/24-2018/ 09/21**

*“Kondor legioa” /La legión Condor”*

**2018/09/23-2019/03**

*“Eliza eta Gerra Zibila liburuetan” /La iglesia y la Guerra Civil en los libros”*

## Ikerketa / Investigación

**Aurreko urteetan bezala Gernikako bonbardaketari buruzko Dokumentazio zentruko pertsonalak, jorratzen dituen gaien inguruko, ikerketa egiten jarraituko du munduko hainbat artxibo eta zentru bisitatuz (Madrid, Salamanca, París, Estatu Batuak, Alemania...).**

*El personal del Centro de Documentación sobre el Bombardeo de Gernika seguirá investigando en diferentes archivos y centros del mundo para recopilar información sobre la temática de trabajo del centro (en Madrid, Salamanca, París, EEUU, Alemania...).*



## HEZKUNTZA ARLOA / DEPARTAMENTO EDUCATIVO

[hezkuntza.museoa@gernika-lumo.net](mailto:hezkuntza.museoa@gernika-lumo.net)



Museoko hezkuntza arloak zerbitzu ezberdinak eskeintzen ditu ume, gazte, familia eta nagusientzat.

*El departamento educativo del museo ofrece los siguientes servicios para niños, jóvenes, familias y adultos*

### \* Tailer didaktikoak / Talleres didácticos

30 € Taldeko tailerreko (gehienez 25 pertsona) ikasketa maila ezberdinentzat (HH, LH, BH, Batxilergoa...)/ 30 € por taller y grupo (max 25 personas) para diferentes niveles educativos ( Ed. Infantil, Primaria, secundaria, bachillerato...)

**Taller 1** Zer da bakea? / ¿Qué es la paz?

**Taller 2** Bakerako ipuinak / Cuentos para la paz

**Taller 3** Giza eskubideak / Derechos Humanos

**Taller 4** Irakatsi gabeko irakasgaia / Asignatura pendiente

**Taller 5** Hiroshima eta Nagasaki / Hiroshima y Nagasaki

**Taller 6** Bake Hatzak / Huellas de Paz

**Taller 7** Gernikako bonbardaketa / El bombardeo de Gernika  
Birmoldatua/Remodelado

**Taller 8** Picasso eta "Guernica" / Picasso y el "Guernica"

**Taller 9** Jolas Kooperatiboak / Juegos cooperativos

**Taller 10** Bakearen artea / El arte de la Paz

**Taller 11** Bakerako lanabesak / Herramientas de Paz

**Taller 12-16** Pispas: Koloreen mundo bat (5 tailer ezberdin)/ Pispas: Un mundo de colores (5 talleres diferentes)

**Taller 17:** Bakeraikileak / Constructor@s de paz

**Taller 18:** Es-kultura planetarioa / Es-cultura-planetaria **Berria / Novedad**  
(Otsailetik aurrera)

**Taller 19:** Gerra zibilak eta frankismoak Euskadin utzitako biktimen omenezko monumentuak / Monumentos a las víctimas de la Guerra Civil en Euskadi **Berria / Novedad** (Otsailetik aurrera)

**Taller 20:** Gerra zibila eta frankismoa Gernikan / la Guerra Civil y el franquismo en Gernika **Berria / Novedad** (Apiriletik aurrera)

**\* Bonbardaketaren garaiko babeslekura bisita gidatua / Visita guiada a un refugio de la época del bombardeo (1937)**

---

Museoko sarrera + babeslekua 5€ pertsonako (0-50 pax) 4 hizkuntzetan eta zita aurretiaz eskatuta  
Babeslekuaren bisita gidatu hau egin ahal izateko, derrigorrezkoa da museoa bisitatzea ere.

5 € por persona entrada al museo + visita refugio (0-50 pax) en 4 idiomas y previa cita en el museo

Para poder hacer esta visita taller al refugio es imprescindible haber visitado el museo también.

Egunak eta orduak / Días y horas:

Asteazken / Miércoles 10.00, 11.00, 12.00

Ostegun / Jueves 10.00, 11.00, 12.00

Ostirala / Viernes 10.00, 11.00, 12.00

**\*MUSEOA IKASTETXEETAN PROGRAMA: Tailerrak zentroetan /PROGRAMA EL MUSEO EN LOS CENTROS ESCOLARES: Talleres en los centros escolares"**

---

Ikastetxeek, ikastetxetik kanpo ateratzeko dituzten arazoak ikusita, museoaren zenbait tailer ikastetxe ezberdinetara hurbiltzea (dohain) planteatzen da. Lehenengo urtea oso arrakastatsua izan zen eta interesgarria da programa honekin jarraitzea, aurten ere, Haur eta lehen hezkuntzako Bizkaiko ikastetxeek gain Bigarren hezkuntzako ikastetxeei ere zuzenduta.

Siendo conscientes de los problemas que muchos centros escolares tienen actualmente para hacer salidas fuera de los centros, el museo plantea acercarse a dichos centros de forma gratuita. Visto el éxito que tuvo los años anteriores, este tercer año seguiríamos ofreciendo este servicio a centros escolares de infantil y primaria de Bizkaia y sumaríamos a los de secundaria de Bizkaia.

A lo largo del año 2018 los martes y en las siguientes fechas:

Otsaila / Febrero: **6, 20, 27**  
Martxoa / marzo: **6, 13, 20**  
Apirila / abril: **10, 17**  
Maiatza / Mayo: **8, 15, 22, 29**  
Urria / Octubre: **16, 23, 30**  
Azaroa / Noviembre: **6, 13, 20, 27**  
Abendua / Diciembre: **4, 11, 18**

22 egun eskoletan gehienez 3/4 tailer eguneko egiten (goizez 9etatik 13.00etara) / 22 días de trabajo en centros escolares con un máx de 3/4 talleres cada día (de mañana de 9.00 a 13.00 h)

Dohain BBK-ko obra sozialarekin dugun proiektuari esker / Gratis por la colaboración con la BBK obra Social

#### **Haur Hezkuntzakoei zuzendutako tailerrak / Talleres dirigidos a infantil:**

Bereizi eta birziklatu Pispasekin / Separar y reciclar en un Pispas

#### **Lehen Hezkuntzakoei zuzendutako tailerrak / Talleres dirigidos a primaria**

Bakearen artea  
Zer da bakea? (LH-ko 4, 5 eta 6. mailakoentzat soilik)

#### **Bigarren Hezkuntzakoei zuzendutako tailerrak / Talleres dirigidos a secundaria**

Bakeraikileak

\* Umeen txokoa / *Rincón de los niños*

\* Ateak zabalik irakasleentzat / *Jornadas de puertas abiertas para docentes*

\* Koloniak / *Colonias (10.30etatik 13.30etara)*

- Udan / Verano:

Ekainak 26-29 / 26-29 de junio  
Irailak 3-6 / 3-6 de septiembre

Gutxienez 7 ume eta gehienez 25 / Mínimo 7 niños/as y máximo 25

Prezioa: Dohain Gratuitos

**\* Egun berezietan ospakizun eta ekintza bereziak (Bakearen eguna...)**

*Celebraciones y actividades especiales con motivo de días especiales (Día de la Paz,...). Bisita gidatuak eta tailerrak DOHAIN / Visitas guiadas y talleres gratis.*

**\* Familientzako tailerrak (dohainik)**

*Talleres para familias (gratuitos)*

Otsailak 11 febrero (igandea / domingo) 11.00-13.00

Martxoak 11 marzo (igandea / domingo) 11.00-13.00 \*\*\* Kostaldeko Museoak

Apirilak 8 (igandea / domingo) 11.00-13.00 Museoaren 20. Urteurrena / 20<sup>o</sup> aniversario del museo

Maiatzak 20 mayo (igandea / domingo) 11.00-13.00 \*\*\* Museoen eguna

Ekainak 10 junio (igandea / domingo) 11.00-13.00

Urriak 21 octubre (igandea / domingo) 11.00-13.00

Azaroak 18 noviembre (igandea / domingo) 11.00-13.00

Abenduak 2 diciembre (igandea / domingo) 11.00-13.00

**\* BBK (KUTXABANK)-eko Obra sozialeko nagusi, adimen ez-gaitasun, elbarrituen... elkarreentzat (Dohaineko sarrera + bisita gidatua) Datak zehazteke**

*\* Para asociaciones de mayores, discapacitados intelectuales, minusválidos de la Obra social BBK (Kutxabank)(Entrada gratuita + visita guiada). Fechas a detallar*

**\* Aldi baterako erakusketak ulertzeko eta lantzeko fitxa didaktikoak**

*Fichas didácticas para entender y profundizar en las exposiciones itinerantes*

**\* Erakusketa iraunkorra ulertzeko koaderno didaktikoa**

*Cuaderno didáctico para trabajar y entender la exposición permanente*

**\* Bestelako proiektuak**

**\* Bestelako europar proiektu posibleak**

*Posibles proyectos europeos*

## **GIZARTEAREKIKO ERANTZUKIZUNA/ RESPONSABILIDAD SOCIAL**

---

**2018an zehar, azkenengo urteetan egindako moduan, bere gizartearekiko erantzukizuna mantenduko du museoak baina proposatzen duguna zera da, urtean bi egun zehaztea eta egun horietan batzen den sarreraren dirua kausa bati dedikatzea.**

El Museo de la Paz de Gernika continuará con su programa de responsabilidad social a lo largo de 2018 pero con un pequeño cambio, es decir, celebrará dos jornadas en colaboración con dos asociaciones y el dinero recaudado esas jornadas se destinará a las causas de dichas asociaciones.

**Proposaturiko elkarteak eta egunak honako hauek dira: Las asociaciones y fechas propuestas son:**

**Otsailak 17 (larunbata / sábado) Nazioarteko haurren minbiziaren eguna. “La cuadrilla del hospi” elkartearekin elkarlanean. Día internacional del cáncer infantil, en colaboración con la asociación “la cuadri del hospi”**

**Azaroak 24 (larunbata/ sábado) Fair Saturday “Médicos del mundo”-rekin elkarlanean. En colaboración con Médicos del mundo**

**Gizartearekiko erantzukizun programen onuradunak beste urte batzuetan:  
Beneficiarios de los programas de responsabilidad social los años precedentes:**

**2012 Chernobileko Umeak eta Save the Children**

**2013 Lantegi Batuak eta Fernando Buesa Fundazioa**

**2014 Gorabide eta Euskal Herriko eskautak**

**2015 EDE Fundazioa eta ALDARTE**

**2016 CEAR EUSKADI eta HIRUKIDE**

**2017 WOP, STOP SAN FILIPO; FEDER**



## DENDA / TIENDA

---

[denda.museoa@gernika-lumo.net](mailto:denda.museoa@gernika-lumo.net)

Oparitzeko makina bat gauza polit eta berezi.

*Toda una gama de artículos especiales para regalar.*

Museoaren azken argitalpenak / *Publicacions recientes del museo*

## 5. PROIEKTUAK ETA LANA SAREAN / PROYECTOS Y TRABAJO EN RED

**PROIEKTUAK ETA LANA SAREAN / PROYECTOS Y TRABAJO EN RED**  
[zuzendaritza.museoa@gernika-lumo.net](mailto:zuzendaritza.museoa@gernika-lumo.net)

Gernikako Bakearen Museoa nazio eta nazioarte mailako sare askotan parte hartzen du modu aktibo baten eta sare horiek dituzten urteko bileretan parte hartzen saiatuko da.

*El Museo de la Paz de Gernika participa, de manera activa, en numerosas redes nacionales e internacionales. Participará, por tanto, en las reuniones anuales de esas redes.*



**Foro de Asociaciones de Educación en Derechos Humanos y por la Paz**  
Reuniones mensuales y encuentros varios (Ginebra...)



**AIPAZ**  
Asociación española de investigación para la Paz.  
Encuentro anual nov/dic 2018



**ICOM**  
Consejo Internacional de los Museos.



**IC MEMO**  
Comité Internacional de Museos memoriales para el recuerdo de víctimas de crímenes públicos.  
Encuentro anual (Tel Aviv octubre 2018)



**INMP**  
International Network of Museums for Peace  
**Red internacional de museos de la paz**  
Encuentro anual



Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa  
Fundación Museo De La Paz De Gernika



Bakearen hiria



International Coalition of  
**SITES of CONSCIENCE**

*Coalición Internacional de Sitios de Conciencia*

Encuentro anual (Italia, sep-nov 2018)



Euskal kostaldearen museoak

<http://www.losmuseosdelacostavasca.com/>

Encuentro anual Dic 2018 y varios encuentros febrero y marzo 2018

**EUR**OM | EUROPEAN  
OBSERVATORY  
ON MEMORIES

Varios encuentros ...

**25 YEARS** EUROCLIO  
European Association of History Educators

21-26 abril 2018 Encuentro anual (Marsella)...





Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa  
Fundación Museo De La Paz De Gernika



Bakearen Hiria

## INFORMAZIOA GEHIAGO/ *MÁS INFORMACIÓN*

**Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa**

Fundación Museo de la Paz de Gernika

Foru Plaza 1

48300 Gernika-Lumo, Bizkaia (Euskadi)

Tel 94-6270213

[museoa@gernika-lumo.net](mailto:museoa@gernika-lumo.net)

[www.bakearenmuseoa.org](http://www.bakearenmuseoa.org)

[www.museodelapaz.org](http://www.museodelapaz.org)

[www.peacemuseumguernica.org](http://www.peacemuseumguernica.org)

[www.musedelapaixguernica.org](http://www.musedelapaixguernica.org)

**WEBAPP**

[www.museodelapaz.org/movil](http://www.museodelapaz.org/movil)

**Gure Sare sozialen lagun edo fan egin zaitez eta jarrai gaitzazu  
Facebook, Twitter, Youtube, Flickr, Blog, Instagram...**

*Hazte fan y amigo de nuestras Redes Sociales y síguenos en  
Facebook, Twitter Youtube, Flickr, Blog, Instagram...*